

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună. 85 cr., $\frac{1}{4}$ an 2 fl. 50 cr., $\frac{1}{2}$ an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., $\frac{1}{4}$ an 3 fl. 50 cr., $\frac{1}{2}$ an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

 $\frac{1}{4}$ an 10 franci, $\frac{1}{2}$ an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamente se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 7 cr., a doua-ora 6 cr.,
a treia-ora 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și administrația: Strada Măcelarilor nr. 21.

Se prenumără și la poste și la librării.

În București

primește abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Bucurie grăbită.

Poporul ales al lui Israil și vitejii urmași ai lui Attila jubilează: zărese steaua minunată, la a cărei lumină se vor pute îmbrățișa ca buni frați. Ministrul de culte și instrucțiune publică, contele Csáky, a depus la 26 Aprilie pe biroul camerei maghiare proiectul de lege referitor la recepțiunea Ovreilor, ear' ministrul de interne Hieronymi pe cel referitor la introducerea matriculelor de stat.

În curând, spune guvernamentalul „Nemzet”, se va depune și proiectul de lege asupra liberului exercițiu confesional și — drept încoronare la toate — proiectul de lege al căsătoriei civile.

Nu ne preocupă cele-ce făgăduiește organul oficios. Ne vom roști acum numai asupra proiectelor depuse deja, dintre care cel referitor la recepțiunea Ovreilor se va discuta chiar în luna viitoare, ear' cât despre discuția asupra matriculelor de stat, ea se va face numai la — toamnă.

Primul proiect — recepția Jidanilor — se compune din două articole. Eată-le:

1. Confesia israelită se declară religie legal recipiată.

2. Asupra trecerii dela confesiunea israelită la confesiunea creștină, ori vice-versa: dela confesiunea creștină la cea israelită se extind §§-ii 1—8 ai art. LIII. al legii dela 1868, precum și dispozițiunile §-lui 14 al aceleiași legi.

Precum vedem deci, guvernul ca se-și arete „liberalismul” seu, dar' mai ales pentru-ca se arete că dă Ovreurilor tot ce poate, nu se mulțumește numai de a recipia legea ovreesacă, ci vrea să pună în practică — prin art. 2 al proiectului — și principiul reciprocității. „Aceasta”, după-cum zice ministrul Csáky în motivarea cu care însoțește proiectul seu, „pentru-că paragraful întâiu al proiectului fără al doilea n'ar avea înțeles. N'ar avea înțeles cu deosebire faptul, de a se oprî cineva și mai pe departe să treacă la o lege recipiată legal”, — adică, în cazul de față, la legea ovreesacă.

Noi credem însă că tocmai proclamarea principiului de reciprocitate va contribui la respingerea proiectului. Pentru-că ori-și-cât de jidovită este Ungaria, tot nu ne putem închipui, ca sentimentele și principiile creștinești să fie atât de mult slăbite, încât să nu

se ridice cu o tărie de neînvins în contra unui proiect care nu numai că lovește în dogmele bisericii creștine: declarând că se poate nimici o taină cardinală, ca aceea a botezului, putând cineva din creștin să devină necreștin, — dar' are să aducă o conturbare chiar în organismul statului, deschizând Ovreurilor terene, unde numai desorganizare, ruină și rușine ar produce.

Că ce principii anticreștine conduc pe cei-ce susțin acest proiect, și cu deosebire articolul 2 al proiectului, se poate judeca nu atât din osanalele ce-î cântă „Nemzet” dela 27 Aprilie, ci mai ales din faptul, că „Pesti Napló”, tot dela 27 Aprilie, laudă instituțiunile, ca cea din Francia, unde în matriculele de stat rubrica confesiunii nici nu se pune. Ovreurilor care a scris acest articol, ar dori ca și în Ungaria să se facă așa. Am putea atunci să vedem Ovrei profesori de teologie în institute creștine, căci ce ar pute împedea pe guvern să-î numească? Și peste tot: am pute vedea atunci pe Ovrei în toate părțile, cu aceleași drepturi ca creștinii, am ajunge să vedem tradusă în fapt ideea următoare, pe care o exprimă „Pesti Napló” dela 27 Aprilie:

„Dacă cineva se declară fără confesiune, s'o facă; la aceasta, fiind cestiune curat de conștiință individuală, statul nu poate avea nici un amestec.”

Apoi dacă și ideile acestea s'ar încetățeni în statul ungar, și dealtmin-trelea destul de păcătoșit, falimentul, ruina definitivă e ca în prag. Dar' am ajunge în chipul acesta, ca azi-mâne să nu mai știm cine este creștin și necreștin, am ajunge ca unui părinte, fie din speculă pentru viitor, fie pentru a nu se supune speselor ce le avem ca enoriași ai unei biserici, să nu mai boteze deloc pe copiii lor, să nu-î declare de nici o lege, am ajunge în chipul acesta să vedem ca mâne un stat ungar curat incurcatură babilonică. Și — ce pentru noi este mai îngrijitor — am ajunge să avem în comunele noastre românești funcționari străini, trimiși dinadins ca la conducerea matriculelor să ne facă această incurcatură, să lase înțecul cu înțecul, rubrica „confesiunii” goală, ear' cu vremea să nici n'o pună în cataloage.

Proiectul privitor la conducerea matriculelor de stat, care ar avea să cuprindă în sine dispozițiunile deșuchiate înșirate și dorite de „Pesti Napló” are dealtfel în ale sale trei capitole 74 articoli.

Principiile de care se conduce autorul proiectului, după-cum reese din motivarea cu care însoțește opul seu, sînt: „în matricule să se introducă fapte ce interesează pe stat”, — „matriculele să fie conduse de agenți imediat și fără condiție supuși statului”. Va să zică: interesele statului mai presus de toate, omnipotența cea mai largă, înlăturarea cu desăvîrșire a factorilor bisericești.

Și despre acest proiect „Nemzet” zice că este „mărgăritarul legiferării maghiare”. „Budapesti Hirap” însă, care în nrul seu dela 27 Aprilie studiază anomalile ce conține proiectul, zice: „el e născut mort”.

Așa credem și noi.

E peste puțină, ca asemenea monstru să se nască cu putere de viață. Chiar dacă la toamnă s'ar începe discuția proiectului — până la toamnă mai este însă, se pot multe întempla și chiar lucruri, care se-î amine la calendele grecești — zicem: chiar dacă la toamnă proiectul ar trece, nu hohot de ris ar cuprinde pe Europa cultă? nu anomalie însemnează principiul cardinal al proiectului: a se aplica, lege fiind, treptat, succesiv și numai în acele părți ale țerii, unde ministrul de interne crede că se poate și este necesar?

Dar' așa lege nu s'a mai pomenit nicăiri, nici chiar în veacurile trecutului întunecat, dar' mi-te acum, în epoca modernă!

Strimtorat de Ovrei și dus de curentul șovinist, guvernul actual poate că va face aceste legi. Guvernele sînt însă trecătoare, ministrii deasemeni oameni muritori, trecători. Cine ar pute garanța, că după Hieronymi nu o să vină un ministru, care să creadă că nici e cu puțință, nici e necesar a se introduce matriculele de stat?

Elementele sănătoase, creștinii adevărați și cetățenii nestricați ai acestei patrii n'au decât să insiste în direcția ce au apucat, și curentul nefericit actual are să slăbească, ear' deasupra au să se aleagă cei cu judecata sănătoasă, cei care nu prin o asemenea babilonică lege gîndesc a pute fericî statul.

Dealtfel din primăvară până în toamnă mai e încă. Se pot întempla lucruri, care să condamne la o vecinică toamnă, vecinică vestejire și lăncezire un proiect, a cărui naștere chiar acum

în primăvară se așteaptă cu aiasmă: se-î sfințească, fiind necurat, și apoi la cele vecinice se-î petreacă.

Copiii slovaci deveniți Maghiari.

Sub acest titlu „Pesti Hirap” dela 26 Aprilie st. n. serie:

„Un om de încredere al reuniunii de cultură din Ungaria-de-Nord a vizitat zilele acestea copiii slovaci așezați la Hódmező-Vásárhely, Kecskemét și Pecz. Ei sînt admirabili, sănătoși la față și-și iubesc tare pe părinții adoptivi. Mai îmbucurător este însă, că mare parte a copilor slovaci deja nu mai știu slovacște, ear' ungurește vorbesc toți cu multă înlesnire.”

Nu aveau oare mamele slovace drept se-și ascundă copilașii ca dinaintea fiarelor sălbate, când agenții maghiari cutierau satele dela Nordul Ungariei? . . S'ar pute oare găsi epitetul de tare și de meritat pentru a taxa pe acești oameni, care simt bucurie când copiii furăți își uită de mamă și-și uită limba maternă?!

CESTIUNEA ROMÂNĂ

în

PARLAMENTUL MAGHIAR.

Dăm azi următoarele din discursurile rostite în ședința dela 25 Aprilie n. a parlamentului maghiar de către deputații Hegedüs și Ugron Gábor.

Hegedüs Sándor: Ideile și năzuințele desvoltate de antevorbitorul meu (Bartha) nu numai că nu le condamn, dar' le primesc așa de cum sînt. Mijloacele legislative și ale guvernului sînt prea slabe, prea simple, ba și mai mult, prea aspre pentru a pute exercita influența cu isbândă asupra factorilor, la care se provoacă dl deputat.

Pretinzînd ca fiecare cetățean al acestei țeri să simtă deopotrivă cu noi în cestiunea dragostei de patrie, și noi împărțim această pretenție, dar' lucrul nu se poate ajunge cu mijloace silnice; nu există nici un mijloc legislativ sau executiv prin care s'ar atinge acest simțământ și această convingere; ci din contra ele trebuie să isvorească din desvoltarea firească a lucrurilor. (Aprobări la dreapta.) Fiți convinși, că dacă în această privință mijloacele prescrise de legi nu sînt îndestulătoare, nu e de vină guvernul. Legile acestea sînt întemeiate pe astfel de principii, care formează cerințele unui stat modern, care isvorec din sistemul de drept și din liberalism, dar' durere, aceasta nu corăspunde totdeauna cu cerințele puterii naționale.

Tot ceea-ce-a înșirat onoratul deputat despre abuserile presei naționaliste și eu le recunosc și condamn, și mă îngrijesc de ele. De unde

provin ele? Însuși a spus-o d-sa, cum se paralizează sistemul cu jurați pe basa legii liberale, căci nu există putere și chip a descoperi pe adevăratul autor, în cas dacă se pune în față un autor fals.

Bartha Miklós: Am amintit chipul de a se afla.

Hegedüs Sándor: Merg și mai departe în privința aceasta. Eu zic că și la constituirea curții cu jurați ar trebui să se procedă cu cea mai mare luare aminte și e de lipsă a se stabili niște măsuri spre a îngrădi idea de stat maghiar și sfințenia legii. Dar' ce putem face noi față cu împrejurarea că instituțiile noastre judecătorești și administrative așa sînt întocmite, încât nu oferă destulă putere ca asemenea abuseri să fie pedepsite. Lucrul acesta însă poate și trebuie să fie îndreptat.

Aprob deci toate cele spuse la început de deputații Horánszky și Bartha asupra uneltirilor naționaliste; declar însă că toate acestea stau în legătură strînsă cu introducerea unor anumite instituțiuni de stat. Rog a vă întoarce numai privilegiul la timpul când a fost introdusă învățarea obligatorie a limbii maghiare: oare nu atunci se înăspri cu mult agitația în contra statului ungar? Ear' acumă când e vorba de introducerea matriculelor de stat și a căsătoriei civile: oare nu s'a pornit earăși o agitație din cele mai vehemente în contra statului, în contra unității și puterii sistemului de drept?

Încât privește motivul de care se slujește dl deputat, spunînd că e condamnabilă astfel de politică, care dă naștere la asemenea mișcări, eu din contra motivez, că tocmai de aceea politica aceasta e bună! (Înteruperi la stînga: Trebuie adusă la îndeplinire! S'a născut mort!) Că nu s'a născut mort, dovedește faptul că vă supărați (Aprobări la dreapta), ear' dacă s'ar fi născut mort, n'ar fi acele tânguiuri și acea mare gălăgie.

Ugron Gábor: Dl referent (Hegedüs) zice că plîngerile necontenite ale naționalităților dovedesc tocmai puterea statului ungar. Mare eroare. Căci ce politică a urmat guvernul până acumă în această privință? Sub guvernele deakiste mai că nu era deloc belea cu naționalitățile. La începutul vieții constituționale maghiare guvernele au avut autoritate, ear' naționalitățile considerau ca așa de firesc și de potrivit cu luptele și suferințele eșite din întemplările dela anii 1849—1867, faptul că legislatura se va apuca de ori ce mijloc întru alcătuirea statului maghiar, încât nimeni nu trăgea la îndoeală drepturile noastre în această privință. Reacțiunea naționalistă a început atunci, când Tisza Kálmán se așezase pe fotoliul de ministru-president, care rostia declarațiuni suătoare, pururea amintia năzuința amenințătoare integritatea statului, dar' cu toate acestea agitatorii își urmau lucrarea lor

FOIȚA „TRIBUNEI”.

Seara de toamnă.

D.

Ioan Popoviciu.

Prin vîzduch nuori albaștri resfirați se 'ntind,
dispar,
Ear' din negura de veacuri blînde stele răsar;
Dinspre codri sficioasă ese luna 'ngîndurată,
Ca o dulce mîngăiere dintr'o inimă curată.

A pustiu țirăesc greeri prin câmpia sărăcită
De podoabe ce se 'ntinde jalnică și ruginită;
Limbă de foc sglobii, sălbatec se ivesc în fundul zării,
Și din când în când un chiot sfășie liniștea serii.

Luna-i mută, lumea-i moartă de când toamna
'n rece brumă
Amuțit-a ca prin farmec și horiri și ris și glumă,
Alungînd în țeri de vară ciripit de rîndunele,
Peste șes și peste dealuri au tîns vestmînt de jele.

Umbra crește cu durerea unui suflet oropsit,
Eu mă simt atât de singur, și atât de părăsit,
Și pășesc încet, pe gînduri înspre solitaria-'mi vatră...
La fereastra casei mele cîni hăue și latră.

Frunza toamnei.

Leagănă-se frunza 'n codru,
Leagănă-se de nu-i modru,
Și se leagănă de-amar,
Caci căt ține-a lui hotar,
Aiuritului crâng sfînt
Pică-'i frunza la pămînt.
Și se scutură a lene
Călătoarele troiene,
Cum se perd prin cea cerie
Cine drumul li-'l mai știe?
Nici când cad triste p'un loc
Nu au pace nici noroc,
Căci pe unde numai trece
Vîntul toamnei crud și rece,
'Mi-le bate, 'mi-le-alungă
Ca iarna să nu-'l ajungă;
Ear' tîrziu când nu mai pot
Pleacă-'și fruntea, pleacă-'și tot,
Întunecă soarele,
Turbură isvoarele,
Și adorm în nopți adînci
Tot troiene după stînci.

V. Dioniu.

Toamna.

I.

Peste vîrfuri desbrăcate
Jalnici ochi-'mi se cobor,
Fire lungi de toamnă sbor
Ca un vîl peste cetate.

Și pe ziduri aninate
N'au rămas decât vîlștari. . .
Așternute-'s pe cărări
Frunzele lor sîngerate.

II.

Dormi, adormi, căci vîntul zboară
Frunzele peste colnic,
De-a rămas crîngul să moară,
Și poenile de frig.

Dormni, adormi, căci în neștire
Ne sosește iarna 'n sat,
Primăvara, la trezire
Îmi vei spune ce-ai visat?

Maria D. Cuntanu.

Poesii populare.

— Din Țeara-Oldului. —

Arză-te focul, pădure
Ca să merg la mănăstire,
Să ved cărduri de copile;
Să ved și pe mîndra mea
În brațele altuia.
N'am cuțit că m'aș junghia
Și pe mine și pe ea,
De s'ar duce veste 'n țeară
Că s'a junghiat-o cătană,
Și s'ar duce veste 'n lume
Că s'a junghiat pentru tine.

Părinte, sfinția ta,
Spovedește-'mi pe mîndra,

Și nu-'i da pe cate multe
Că cu mine sînt făcute.
Și nu-'i da pe cate grele
Că jumătate-'s a mele.
Părinte, popă ceresc,
Dă-'mi zile să mai trăiesc
Cu puica să mă iubesc.

Dragi-'mi sînt copilele,
Vara, primăverile,
Când înălbesc pânzele.

Nevăstuță nevestea,
Măritată de iarna,
De-'ți va fi bărbatu-urît,
Aruncă-'i un ștreang în gît
Și te du cu el la țîrg
Și strigă în gura mare,
Că ai bărbat de vînzare,
Prețul lui, două parale.
De-'i ved că nu-'l poți da
Și de-aci vei mai lăsa,
Numai de 'l-ai pute vinde
Dracului de 'l-ai cuprinde.

Cătu-i lumea și țeara
Nu-i prietenă ca maica,
Și vecină ca sora.
De 'ți-a da de nu 'ți-a da,
Nu te știe nimenea;
Da du-te la un străin
Dimineața-i satul plin.
Badeo, bădișorul meu
Nu ținea gura căscată

Ca o ușe la poiată,
Că muștele-'s blăstămate,
Întră 'n gură nechemate.

Măi bădiță, bade măi,
De-ai fi bogat ca frumos
M'ar da maica bucuros,
Da sărac ca foaia lînă
Și măicuța-'ți bagă vină.

Nu-i frumos cine se ține,
Da-i frumos cui îi stă bine.
Nu e frumos acătare,
Drăgălaș fi lucru mare.

Cine-i voinic și cătană
Nicăirea nu dă vamă,
Dar' cine-i un blăstemat
Dă vama la el în sat.

Toate frunzele-'mi spun
Că bădița-i băiat bun,
Numai frunza fagului:
Lasă-'l, mândro, dracului.
Și frunza de arine,
Lasă-'l, mândro, nu-i de ține.

Măi bădiță, bade măi,
Dacă nu 'ți-am fost eu dragă
Rupe-'ți o foaie de fragă
Și-o sădește lîngă-o sadă,
Că nu crește cît sada
Să te iubești cu alta,
Cu surata săracă.

Nr. 495/1893.

[1053] 1-3

Publicațiune.

Venatul de pe teritoriul comunei Porcești (comit. Sibiu) se licitează pe un period de șase ani, începând dela 1 Ianuarie 1894, eventual dela 15 Maiu 1893 st. n. până la 31 Decemvrie 1899 st. n.

1. Prețul strigării anual se statorește cu 20 fl. și 10% vadiu a se depune cu ocaziunea licitațiunii ce se va ține în comuna Porcești în cancelaria comunală în 14 Maiu st. n. la 3 oare p. m.

2. Teritoriul de vânat se extinde peste 6675 jugere pădure comunală introu complex și în graniță cu România.

3. Arândarea se va solvi în două rate egale anticipando și anume în 1 Ianuarie și 1 Iulie a fiecărui an.

4. Spesele de timbru și altele se vor suporta de arândator.

Oferte închise sub adresa primăriei Porcești, p. u. Tâlmăciu, se primesc până la 13 Maiu.

Porcești, în 25 Aprilie 1893.

Oficiul comunal.

N. Grecu jun.,
jude.

I. Bentia,
notar.

Concurs de licitațiune.

Pentru zidirea noiei biserici din Cebea și respective darea acesteia în întreprindere pe calea licitațiunii minuen-de, se publică a treia-oară concurs.

Licitațiunea se va ține în 1/13 Maiu a. c. în casa episcopului primar Ioan Indreiu, jude comunal în Cebea, unde se pot inspicua condițiunile de licitație, precum planul și preliminarul de spese.

Prețul exclamării e de 8566 fl. 81 cr., și licitanții au să depună vadiu de 10% dela prețul întreprinderii.

Cebea, la 14/26 Aprilie 1893.

[1060] 1-1

Ioan Jurca,
președ. comitetului parohial.

În negoțul de băcănie (specerie) al dlui Ioan Dușoiu & fiiu Brașov se află un loc vacant de

Calfă (comis).

Oferte sânt a se adresa direct la sus numita firmă. [1052] 1-1

cele mai ieftine
PROPOSE PENTRU CALIGRAFIE
Tot felul de cărți didactice, tipărituri
oficioase și recușite de școală se
află de vânzare în Tipografia
Sibiu.
[1060] 2-3

INSTITUT TIPOGRAFIC în SIBIU.

Au eșit de sub tipar:

DICTIONAR

român-german și german-român

Sab. Pop. Barcianu,

odin. paroch gr.-or. în Râșinari, asesor consistorial etc.
Revidat și completat
de

Dr. D. P. Barcianu.

Partea I. Română-germană.

704 pagini.

Prețul 2 fl. 50 cr. v. a.

Partea II. Germană-română

1152 pagini.

Prețul 3 fl. 80 cr. v. a. = 10 lei.

Depositor general

pentru România la librăria lui

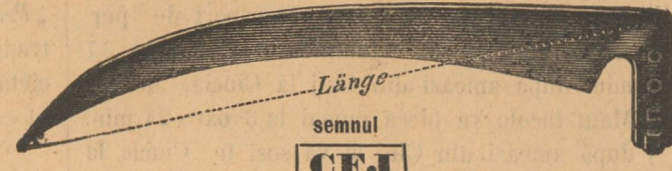
Alexandru Degenmann,

București, Calea Victoriei 53.

NB. Pentru trimiterea prin poștă 20 cr. v. a. de
exemplar.

CAROL F. JICKELI

SIBIU
PRĂVĂLIE DE FER
PIAȚA-MICĂ.



SIBIU
PRĂVĂLIE DE FER
PIAȚA-MICĂ.

Coase de oțel turnat cu tigiaie pe lungă garanție de calitate bună.

Lungimea 75 80 85 90 ctm.
1 bucată fl. —.80 —.80 1.— 1.—

Fiecare coasă vândută de mine pe garanție (felelat), care nu e pe plac, se primește înderăt, respective se schimbă, chiar și atunci, dacă coasa a fost deja bătută și folosită.

Opritoare universală de coasă sistem Badertsch.

Invenția de față corăspunde tuturor trebuințelor ce se pot aștepta dela o opritoare de coasă. Prin o încheietură rotundă se poate coasa deschide după trebuință și vice, închide, întoarce, ridică și lăsa în jos. Fie mănunchiul coasei cu două sau trei degete mai sus, aceasta n'are a face. E deajuns, a trage de un singur șirof spre a înțepeni coasa în poziția și starea dorită. Un alt folos mai e și acela, că coasa se poate lua jos și ear' înțepeni cu o ușurință uimitoare, fără a fi de trebuință ca să schimbe încâtva poziția dată. — Descrierea amănunțită se dă la cerere. 1 bucată fl. —.95.

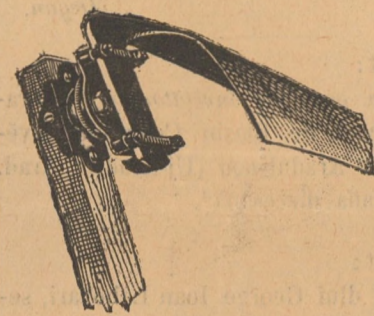


Fig. III.

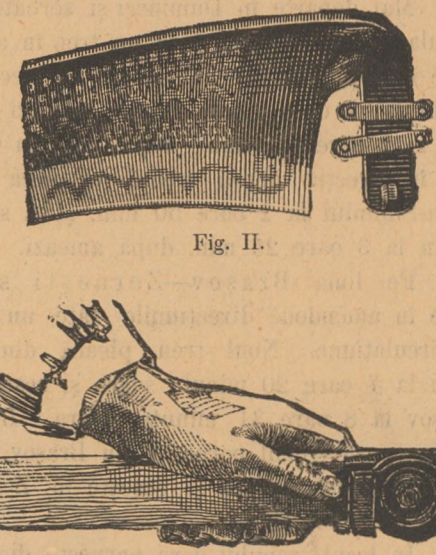


Fig. II.

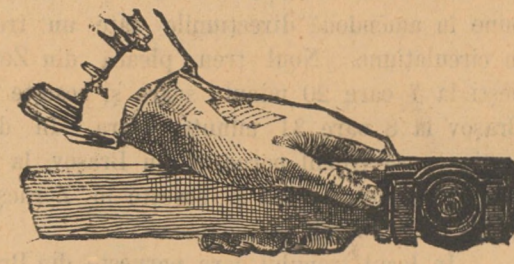


Fig. I.

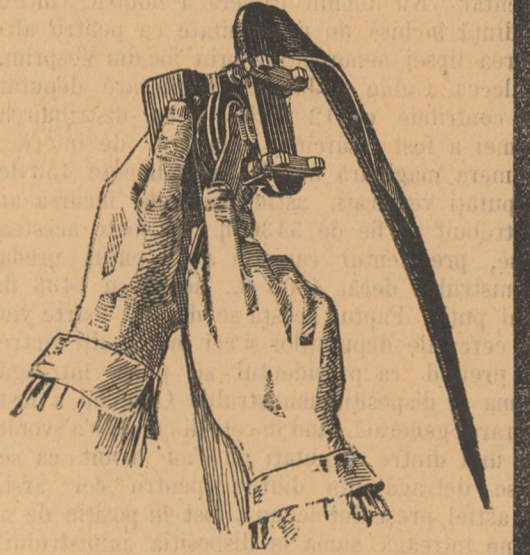


Fig. IV.

INDRUMARE

Fig. I. Opritoarea coasei se se înțepenească la grumazul coasei. Mai întâiu se se înșirofeze țeapên partea de dinjos, după aceea părțile de din afară. Dacă grumazul e prea îngust, atunci se se pună ceva dedesubt.
Fig. II. Chinga șiroafelor, cu capătul șirofelor în jos, se se așeze ușor la mănunchiu. Coasa se fie culcată, după-cum arată icoana, grumazul se se ridice vertical (în sus) și chinga șiroafelor se se bage în amândouă călcăiele opritoarei.
Fig. III. Coasa se se ridice cu grumazul în sus și mănunchiul, răzămându-se vârful coasei, se se așeze între amândouă chingile șiroafelor așa ca șiroful a) și b) se se atingă unul de altul. După aceea se se șirofeze strîns amândouă chingile.
Fig. IV. Matricea șirofului se se destăpenească atâta ca coasa se nu cadă singură; se se aducă apoi coasa în poziția dorită și matricea se se stringă țeapên.

[1062] 1-3

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Octomvrie 1892.

Budapesta—Predeal									
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat
10.—	8.05	8.05	2.15	pl. Viena . . . sos.	3.—	1.55	3.—	7.20	6.20
8.25	1.55	3.20	5.50	Budapesta . . . sos.	6.20	7.30	6.35	1.50	8.40
11.38	4.14	6.50	9.22	Szolnok . . . sos.	2.55	5.23	3.31	11.46	4.47
2.12	5.58	11.53	12.57	P-Ladány . . . sos.	12.06	3.46	1.16	10.05	2.24
3.53	7.05	12.05	1.50	Oradea-mare . . . sos.	2.25	11.04	8.43	12.09	5.24
4.—	7.15	2.24	2.19	pl. Oradea-mare . . . sos.	2.18	10.44	8.38	11.51	5.12
4.30	7.43	1.02	3.08	Mező-Telegd . . . sos.	1.53	10.07	8.13	11.17	5.18
5.22	8.18	2.14	3.46	Rév . . . sos.	9.30	10.42	10.42	10.42	7.11
5.45	2.50	4.07	3.26	Bratca . . . sos.	1.26	9.10	7.47	10.23	7.59
6.31	9.07	3.54	4.53	Ciucia . . . sos.	3.53	8.31	7.08	9.51	8.25
7.12	9.37	4.53	4.17	Huiedia . . . sos.	2.58	12.47	7.53	6.39	9.12
8.01	6.24	6.24	5.42	Ghirbău . . . sos.	1.18	6.53	8.11	8.11	8.26
8.29	10.37	6.59	5.55	Cluj . . . sos.	12.17	11.01	6.14	9.25	9.35
8.46	11.10	8.20	6.18	pl. Cluj . . . sos.	10.45	5.14	4.48	7.40	11.28
9.03	11.32	8.45	6.34	Apahida . . . sos.	9.23	3.13	3.—	5.26	12.52
10.08	12.50	10.21	7.34	Ghirău . . . sos.	8.54	2.31	2.08	4.52	1.02
10.37	1.25	11.09	7.57	Cucerdea . . . sos.	2.13	2.—	2.34	4.28	1.19
10.56	1.43	11.17	11.17	Uioara . . . sos.	2.05	1.51	4.28	4.07	1.27
11.04	1.52	11.26	11.26	Vințul-de-sus . . . sos.	8.24	1.35	1.28	4.07	1.35
11.28	2.18	11.54	8.22	Aiud . . . sos.	8.07	1.08	12.54	3.47	1.41
11.45	2.40	12.18	8.38	Teiuș . . . sos.	8.—	12.28	2.49	2.49	1.55
12.13	2.40	12.58	8.48	pl. Teiuș . . . sos.	11.57	2.27	2.27	2.27	1.55
12.44	1.84	1.84	8.48	Crăciunel . . . sos.	7.31	11.42	2.18	2.18	1.55
12.59	1.51	9.14	8.48	Blaj . . . sos.	11.06	1.18	1.18	1.18	1.55
1.35	2.29	2.29	8.48	Micăsasa . . . sos.	6.57	10.47	1.18	1.18	1.55
1.61	2.48	9.48	8.48	pl. Copșa-mică . . . sos.	6.55	10.31	12.53	12.53	1.55
2.12	3.03	9.50	8.48	Medias . . . sos.	6.42	10.09	12.37	12.37	1.55
2.31	3.26	10.06	8.48	Elisabetopol . . . sos.	6.21	9.31	12.06	12.06	1.55
3.04	4.07	10.28	8.48	Sighișoara . . . sos.	5.54	8.53	11.29	11.29	1.55
3.46	4.49	11.04	8.48	Hașfalău . . . sos.	5.34	8.23	11.03	11.03	1.55
4.04	5.35	11.19	8.48	Homorod . . . sos.	4.29	6.55	9.46	9.46	1.55
5.26	7.28	12.27	8.48	Agostonfalva . . . sos.	3.56	6.09	9.04	9.04	1.55
6.10	8.09	12.58	8.48	Apahida . . . sos.	3.40	5.42	8.37	8.37	1.55
6.41	8.43	1.15	8.48	Feldioara . . . sos.	3.19	5.07	8.08	8.08	1.55
7.17	9.18	1.35	8.48	Brășov . . . sos.	2.48	4.20	7.28	7.28	1.55
8.—	11.—	5.15	10.05	pl. Brășov . . . sos.	10.17	2.18	6.58	6.58	1.55
11.—	12.26	5.57	10.05	Timiș . . . sos.	9.41	1.42	5.57	5.57	1.55
1.11	6.29	3.51	9.15	Predeal . . . sos.	9.12	1.12	5.16	5.16	1.55
8.35	12.10	9.15	9.15	București . . . sos.	4.45	7.40	8.50	8.50	1.55
Murș-Ludoș—Bistrița									
4.—	6.48	9.59	7.21	Murș-Ludoș . . . sos.	6.48	9.59	7.21	7.21	1.16
6.48	9.59	7.21	7.21	Tagu-Budatelic . . . sos.	6.48	9.59	7.21	7.21	1.16
6.48	9.59	7.21	7.21	Bistrița . . . sos.	6.48	9.59	7.21	7.21	1.16
Careli-mari—Zelău									
5.42	11.44	7.05	2.10	Careli-mari . . . sos.	5.42	11.44	7.05	2.10	2.10
5.42	11.44	7.05	2.10	Zelău . . . sos.	5.42	11.44	7.05	2.10	2.10

Nota: Căile însemnate în stângă stațiunilor sânt a se ceti de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. Numerii încaușrați cu linii groase înseamnă călele de noapte.

Editora și tiparul Institutului Tipografic în Sibiu, sub responsabilitatea lui Ioan Popa Necșu.